

## Re' pet huj xitz'ihmbaj i ma' Lu' reh Timoteyo

*Til nah k'ab ma' Lu' ntz'ihminic  
reh i huj wili*

<sup>1</sup> Re' c'ahchi' ritz'ihminic je reh huj wili, re' hin ma' Lu'. Re' hin naxinpahbabjic chi aj k'orol ribiral i Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric, ar xchalic rik'ormojic ruc' i Dios re' aj co'lonel keh eh je' wo' ar xchalic rik'ormojic ruc' i Ajabes Jesus re' nkarak wi' ch'iquinbal kac'ux. <sup>2</sup> Re' hin c'ahchi' nitz'ihmbam je huj wili aweh hat Timoteyo re' xa'n chi til je' hat wac'un naxap'ut jhtok jenaj chic ac' c'acharic ruc' rinimjic i c'uhbal xnik'or aweh chirij i Jesus. Je' re' k'uru' Timoteyo tinic'alenej je eh niban je nitij chawij chiwach i kAjaw Dios ch'il i Lok' laj Ajabes Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric chi kana. Je' re' niban reh chi re' ta nak take re' enquiyew cho cato'bil chana, equic'axbic aweh eh equiye'bic wo' sukquil c'uxlis pan ac'acharic.

*Re' take chucul aj c'uhbalanel curman  
chi naquicanab i c'uhbalanic nca'n*

<sup>3</sup> Nok q'uisin nak chic ma' quinoj ar Maseronya, re' hin xnik'or aweh chi naca'nnic ar Epeso. Je' wo', xnipahkaj wo' aweh chi nak'orom queh take aj chucul aj c'uhbalanel c'ahchi' quic'uhtunic reh take c'uhbal ma' c'uhtumaj ta ku'um hoj aj niminel reh Jesus chi naquimayam i c'uhtunic

c'ahchi' ca'nam. <sup>4</sup> Je' wo' chiquij take c'ahchi' quibirinic reh c'uhal re're', xnipahkaj wo' aweh chi nak'orom queh chi quimay wo' ribirmijic take xa tik'imaj wach ribiral ch'il take tusuj wach bihnal sic'bal rij cu haj ntz'uhruc cho quija'quil take mam ti't. Re' riwī' chi je' re' xnipahkaj aweh chi nabanam re' chi ru'um take c'uhtunic c'ahchi' quibiram re're' nbanic chi nchalic wolonic ib chi quixilac take c'acharel quic'ulbic reh. Chi win hin, sak bih nak chi queh chi re' take c'acharel re're' ricowsjic ta nak quic'ux xca'n chirij i Dios, raj wili re' take c'uhtunic nca'n ma' riyew ta k'ab queh chi enca'n chi je' re'. Je' re' nik'or maj xa re' wo' wach wi xquich'ica' quic'ux chirij i Jesus encowjic quic'ux. <sup>5</sup> Je' wo', re' nwaj chirij chi je' re' nabanam reh chi re' take aj niminel enquic'ax quib ruc' i c'axoj ib nwih'ic nok ma'xta nech' ok c'ahbilal pan camna, on nok suk wilic quicapewbal ru'um nquic'raj chi ma'xta jeno' mahc ncojoric chiquij ru'um i Dios, on nok ch'iclic quic'ux chi manlic chirij ru'. <sup>6</sup> Re' take chucul laj aj c'uhbalanel re're' ma' je' ta chic re' riwī' i c'axoj ib nca'n. Ru'um chi sahchanak chic quino'jbal xa c'ahchi' wo' queb chi c'uhbalanic re' ma'xta bih to'bonic riban queh c'acharel. <sup>7</sup> Je' wo' chic, xa k'e' chic nca'n quib ruc' ric'uhjtjic i C'uhbal Ye'oj reh Moyses xa re' la' ma' nquirak ta wo' chirij i c'uhbal re're' nanca'n ric'uhjtjic. <sup>8</sup> Tz'ab i hoj aj niminel reh Jesus til nkarak chirij chi coric i c'uhbal re're' eh ru'um re' nkak'or chi re' take tibal wilqueb chipam til tarēt take xa re' la' curman chi enc'amaric na chi coric.

<sup>9</sup> Reh chi je' re' enbanjic, curman chi nareht'aljic

i wili: Re' C'uhbal Ye'oj reh Moyses ma' xcanabjic ta cahnok cu'um ta nak queh i coric wach quibanic, xcanabjic la' cahnok chi ch'ukbal k'oric chi quina take nquik'ihaj quib ch'il take ma' nquibiraj ta k'oric chiwach i c'uhbal re're'. Je' wo' chic chi quixilac take re' wilqueb wo' take je' wili quino'jbal: Re' take re' ma' coric ta quiwach ru'um i mahc nca'n, re' take ma' nquiyohlej ta wach i Dios ru'um chi ncahnic chi se'lbal pan nak'quiwach, re' take cansanel quitut cajaw eh ch'il wo' take cansem cas quichak'. <sup>10</sup> Je' wo' chic re' c'uhbal re're' xcanabjic wo' cahnok chi ch'ukbal k'oric chi quina take quibanic c'oyomal, chi quina take nquituna' quib chi c'acharic chi quich winak quib on quich ixok quib, chi quina wo' take aj sacanel tumin ruc' relk'jic jeno' c'acharel eh chi quina wo' take aj chucul k'oric je' ricab take ma' nquik'or ta coric nanquiyew quik'orbal. Reh aj chi ch'ukbal k'oric chi quina take re', xcanabjic i c'uhbal re're' je' wo' chi ch'ukbal k'oric chi quina take jarub pa' nquik'ihaj quib chiwach i xa pa' bih tijbal nc'uhtunic reh ricorquil ribiral i Dios <sup>11</sup> je' ricab i holohic laj tijbal nkac'uhtaj i hoj re' nk'oric chirij i Jesus. Re' tijbal re're', re' nk'oric wo' chirij riminal wach rilok'il i Dios i Lok' laj Dios nkalok'ej wach i hoj aj niminal, re' aj re' nic'uhtaj i hin ru'um chi re' Dios xich'ica' ric'ux chiwij nanik'orom re're'.

*Re' Dios xpahbanic ma' Lu'  
chi aj k'orol riC'uhbal i Dios*

<sup>12</sup> Re' Lok' laj Ajabes Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric chi kana re' wo' re' nye'bic wansil chi

nanicamanic chiwach chi coric. Re' hin k'e' nioxej johtok reh ru'um nok xich'ica' ric'ux chiwij chi nanicamanic chiwach chi aj k'orol riC'uhtbal eh re' aj wo' re' i camanic c'ahchi' nibanam. <sup>13</sup> Coric ru', najtir cho k'ij hin nak cho aj tz'ujul reh i Dios, hin nak cho banol ti'c'axic queh take raj tahkanel i Jesus eh je' wo' hin nak cho aj tz'akol wach k'oric chiquij. Tob ta wo' je' nak re' quinbanic cho, re' Dios xiquetelej cho niwach ru'um chi ma' nirak ta nak chirij chaj bih c'ahchi' nibanam ru'um ricowil nino'jbal chi ma' nwaj ta nak rinimjic i Jesus. <sup>14</sup> Ru'um aj xiban i Dios wuc', re' hin nik'or re' Lok'laj Ajabes Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric chi k'e' wo' chic cho richak'lamil wuc' i hin eh ru'um re' yu'na chi re' nic'acharic pan k'ab chic i Jesus wilic, re' hin nichop riman nic'ux chirij i Dios eh riman chic nic'ax take was nichak'.

<sup>15</sup> Je' re' k'uru', ru'um chi re' Dios xiricoj chi hin raj tz'e' wach chi rik'ormojic rik'orbal, nik'or aweh i coric laj k'oric wili re' nk'oric chirij chaj bih xiban i Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric eh til k'e' wo' taret chi enquic'ul ruc' i camna take chi'nchel c'acharel. Re' aj wili i k'oric re're': Re' riwi' chi re' kAjaw Jesus xc'ulic ayu' wach ac'al, reh chi quico'ljic take aj mahc je' ricab xiban wuc' i hin re' k'e' wo' chic xic' na rimal nimahc chi quiwach take aj mahc. <sup>16</sup> Re' cok ru' tob ta k'e' wo' chic xic' na rimal nimahc, re' Dios xic'uhtaj cho riquetelbal chi nina. Je' re' nik'or maj naxni-pahkaj cuybal nimahc reh, re' Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric xiquetelej wo' cho niwach. Chi je' aj re' chi c'uhtbal reh quichak'lamil wilic, re' hin

xincahnic chi rehtalil re're' chi quiwach take ncaj niminic ru'um chi ncaj wo' ehtric ruc' i junelic c'acharic. <sup>17</sup> Ru'um aj re' chi til wo' coric take k'oric nik'or, je' wili tij niban: Xa jenaj wo' Dios wilic re' nkalok'ej wach eh xa re' wach re' til manlic aj no'jbal. Re' kaDios re're' til manlic K'atal K'oric chi junelic i k'ij sakom, ma' hab ta wach jeno' c'acharel ayu' wach ac'al rilom wach eh ma' quimic ta wo' rij. Til k'ormojok chi junelic k'ij sakom chi re're' k'e' rinimal rilok'il wilic eh k'e' wo' nimal wach rajawric, nqui tij niban.

*Ma' riban ta chi re' Timoteyo  
entz'ahpic na ricapew-bal ru'um  
take tocom chic c'uhbalanic*

<sup>18</sup> Re' hat Timoteyo re' xa'n chi til je' hat wac'un ruc' rinimjic i c'uhbal chirij i Jesus, nik'or aweh chi chanimej take k'oric wili re' ric'u'lej rib ch'il i k'oroj cho najtir k'ij ru'um i rUxlabal i Dios chawij i hat. Re' aj wili take k'oric nanimem: Je' ricab nca'n take sol nquiyew quic'ux chi manlic chi k'ak'anic je' wo' re' hat chayew ac'ux chi manlic chi rik'eteric quiwach take aj c'uhbalanel re' ma' coric ta quic'uhtunic nca'n. <sup>19</sup> Timoteyo, je' wo' chic ma' ntz'ahpic na acapew-bal chi ma' eta chic narak chirij haj wilic ricorquilal i raj banaric maj til nik'or aweh chi wilic take ma'xta chic quicapew-bal chi rirakmajic chirij haj wilic i ricorquilal raj banaric eh ru'um re' ma' ntuhkic ta quicapew-bal chipam rinimjic i Jesus <sup>20</sup> je' ricab xic'ul ma' Himeneyo ch'il ma' Lej. Re' take re' xnit'erej chic take lok chi quixilac take aj niminel eh chi je' re' xicahnic pan k'ab i aj Yahm. Je'

re' xniban queh ru'um chi k'e' xquik'ihtaj quib chiwach i Dios xa re' la' re' xniban i hin, camanok ta nak queh chi ritijiljic quib chi ma' riban ta chi nquik'ihtaj quib chiwach i Dios.

## 2

### *Re' ribanaric i tij re' k'e' nponic chiwach i Dios*

<sup>1</sup> Yu'na re' chic i wili tak'anic til curman wo' chi nanik'orom je aweh: Til cha'n atij chiwach i Dios. Re' cok ru' chiquij ok chi'nchel take c'acharel cha'n atij. Chipam atij nabanam, chapahkaj rito'bal i Dios chi quina chi'nchel eh chatioxej reh Dios ruc' quitobjic enbanaric. <sup>2</sup> Je' wo', cha'n atij tak chiquij take k'atal k'oric eh je' wo' chiquij take wilic cajawric chaxilac tak. Je' re' cha'n tak reh chi enye'eric quino'jbal ru'um i Dios reh chi ekojwih'ic pan sukquil c'uxlis. Ruc' re're' ekoj'acharic chi suk chi rilok'onjic wach i Dios je' wo' chi quitobjic take kas kachak' eh je' wo' chi riye'eric quiwa'ric ru'. <sup>3</sup> Cha'n atij tak k'uru' chiquij chi'nchel ru'um nok chiwach i kAjaw Dios re' aj Co'lonel keh, k'e' taret chi je' re' enbanaric eh k'e' wo' nponic chiwach. <sup>4</sup> Til je' re' nipahkaj maj re' kaDios k'e' raj chi chi'nchel take c'acharel naquirakam chirij i tijinic nc'uhtjic wj' ricorquil ribiral i Jesus reh chi je' re' naquico'ljic wo' chiwach i ti'c'axic chalic reh. <sup>5</sup> Re' tijinic re're' ric'uhtaj wo' keh chi xa jenaj wo' Dios wilic re' nkalok'ej wach i hoj. Je' wo', ric'uhtaj wo' chi re' Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric xc'ulic asjok ayu' wach ac'al je' ricab asjic nka'n i hoj c'acharel eh xa re' wo' re' ma' hab ta chic jeno'

wach nto'bonic queh c'acharel chi wih'ic pan sukquil c'uxlis ruc' i Dios. <sup>6</sup> Je' re' nik'or maj ruc' riye'eric rib pan quimic chikij i hoj c'acharel, chi kunchelal i hoj aj niminel reh Jesus ye'oj chic keh chi ma' eta chic nkac'ul i ti'c'axic chirij i kamahc. Ruc' aj rik'ormojic i tijinic re're', chipam i rik'ijil tik'imaj cho wach ru'um i Dios, xic'uhtaj chi til raj chi chi'nchel take c'acharel naquico'ljic <sup>7</sup> eh reh chi naribirmijic i haj wilic raj i Dios, re' Jesus xiripahba' chi aj k'orol ribiral ric'acharic. Re' c'ahchi' nik'orom wili ma' chucuj k'oric ta, til la' coric chiwach Jesus. Ma' xa re' ta re' xiban wuc' i Jesus, xiripahba' la' wo' chi hin aj tijinel je' wo' chi aj c'uhbalanel queh take tinamit ma' re' ta ra' ri'sil cho ma' Israhel reh chi nanik'orom queh ricorquilal i c'uhbal re're', re' ch'iclic wj' kac'ux i hoj aj niminel reh Jesus.

*Re' coric wach no'jbal  
raj chi naric'uhtunic lok  
cuc' take aj niminel*

<sup>8</sup> Re' hin nwaj wo' chi xa pa' ye'ab nquimol wj' quib chi rilok'onjic wach i Dios, re' take aj niminel reh Jesus ca'n johtok quitij chi ma'xta nech' ok mahc pan quic'acharic, chi ma'xta nech' ok ch'i'c pan kamna eh chi ma'xta wo' so' c'ahanic ib cuc'. <sup>9</sup> Je' wo' chic, nwaj chi re' take kanab pan niminic xa coric ok wo' ti wach ritik'injic quib ca'n ruc' quiso' ma' ok nquitik'a' quib xa ru'um quiyusquil. Re' wili raj rik'orom chi ma' curman ta chi naquitik'ab quib ruc' q'uuih tz'ak laj tz'ih, on chi naquixoyem wach quina ruc' take nworwotic laj ch'ihch', on nworwotic laj abaj. Til nipahkaj je

k'uru' chi quic'uhtaj lok coric wach no'jbal <sup>10</sup> re' nc'utunic lok wi' i holohic laj banoj je' ricab nca'n take kanab pan niminic re' nquiyohbalej wach i Dios chi coric.

<sup>11</sup> Ch'il i k'oroj lok re're', nwaj wo' nik'orom aweh i wili chiquij take kanab pan niminic: Nanquimol quib i comonil aj niminel chi ritijljic rij rik'orbal i Dios, taret chi re' take ixok equiwih'ic chi quixilac take winak xa re' la' quiwih'ok ar chi xa aj birinel ok take eh quibiraj wo' k'oric ruc' chaj bih nk'ormojic chi quina. <sup>12</sup> Je' ok re' ca'n maj re' hin ma' niyew ta k'ab chi re' take ixok equi'oquic chi c'uhtunic china i winak on chi enwih'ic rajawric china chi ribanjic jeno' c'uhtunic. Junpech wo' chic nik'or aweh tak i wili: Taret chi re' take ixok quiwih'ok chi quixilac take winak chi tijinic xa re' la' xa birinel ok take.

<sup>13</sup> Re' ribiral i Aran ch'il i Ewa ncamanic keh chi enkarak chirij i c'ahchi' nik'orom. C'olok pan ac'ux tak chi pan p'utbal cho reh c'acharic ma' re' ta Ewa xtik'injic chi pet, re' la' Aran eh cu chirij ru' xtik'injic i Ewa. <sup>14</sup> Je' wo' c'olok pan ac'ux tak chi ma' re' ta Aran xjot'oric ru'um aj Yahm, re' la' i Ewa. Ru'um chi je' re' xc'uluric, re' Ewa xmahcanic chiwach i Dios. <sup>15</sup> Re' cok ru' tob ta wo' je' re' xiban, xa xehtric wo' co'lbil ru'um reh Ac'unbes xasjic. Je' wo' re' nc'uluric cuc' take ixok yu'na chi quiehtric wo' co'lbil, re' cok ru' wi re' take re' xa c'ahchi' chic quich'ubsam quib enquik'ahsaj quicapew-bal chi naquich'icab quic'ux chirij Jesus, chi equic'acharic pan c'axojib eh je' wo' chi equiwih'ic pan tz'iroj wach c'acharic.



### 3

*Re' take no'jbal raj ilmijic cuc'  
take aj ilol reh ritinamit i Dios*

<sup>1</sup> Wilic jenaj chic k'oric re' til ricorquial nk'oric chirij jeno' hab wach raj ribanam chi aj ilol reh ritinamit i Dios. Je' wili rik'or i k'oric re're':

«Hab wach raj ribanam chi aj ilol reh ritinamit i Dios, lok' riwa'ric i camanic ric'ax wach ribanaric, nqui rik'or i k'oric re're'.

<sup>2</sup> Ru'um aj re', re' hin nik'or i wili: Taret chi xa hab wach eric'ax wach i camanic re' lok' riwa'ric re're', re' cok ru' re' nc'axbic wach re're' til ok coric wach ric'acharic chi ma' haj ta k'ilmajic raj so' ruc' jeno' ma' holohic ta laj banoj eh til xa jenaj ok wo' rehquen wilic chiwach. Je' wo' chic, re' winak re're' curman chi ye'oj ok wo' riwa'ric rik'orbal, ma' ok xa mahnic' chi mahcanic nchol la' ok ribehsjic ricapew-bal. Je' wo', xa tehlic ok wo' k'ab chi quic'ulmujic take xa hab wach equiponic chi aj pahkem patal ruc', c'uhtunok wo' lok chi wilic rino'jbal eh t'ulic ok chi c'uhtunic. <sup>3</sup> Ru'um chi je' re' no'jbal raj uyu'njic reh i c'acharel re' raj ribanam chi aj ilol reh ritinamit i Dios, ma' riban ta wo' chi aj xohc'rel laj winak, ma' wo' aj cojol wolic, xa ta wo' nak chi aj c'axol wach tumin.

Je' re' k'uru', re' c'acharel re' raj ribanam chi aj iloj queh ritinamit i Dios c'uhtunok lok chi wilic chak'lamil ruc' eh chi wilic wo' k'ochlic wach c'uxlis ruc'. <sup>4</sup> Je' wo' chic, re' c'acharel re're' curman chi naricholic rilmijic take raj pan pat maj xa chi je' re' enye'jic rilok'il cu'um take riha'lac'un eh ewo' quibirinic k'oric chiwach. <sup>5</sup> Ma' xa re'

ta re're' je' la' wo', curman chi ewo' nc'uhtunic lok chi enchol quibehsjic take aj nimiral maj hab wach nchol ric'amaric quibeh take raj pan pat, ewo' nchol ric'amaric quibeh take ritinamit i Dios. <sup>6</sup> Je' wo', curman chi ma' re' ta cu ac'nel chipam i nimiral maj wi cu ac'nel enchopbic reh camanic re're', ma' rinimslom nchel rib eh chi je' re' narich'ukuric wach rimahc ru'um i Dios ru'um reh rino'jbal je' ricab xc'uluric ruc' aj Yahm naxinimsaj rib chiwach i Dios. <sup>7</sup> Je' wo' chic, curman wo' chi holohic ok ribiral ric'acharic wilic lok chi quiwach take ma' ja' re' ta aj nimiral take maj wi ma' holohic ribiral ric'acharic, ma' riban nchel chi re' aj Yahm ericoj cho take ch'i'c, on wolic re' enpitbic reh ricamaj chi c'amol beh.

*Re' riwi' c'acharic raj  
ilmijic cuc' take caj to'ol aj  
c'amol beh ritinamit i Dios*

<sup>8</sup> Xa hab pa' wach take naj ca'nam chi aj to'ol queh take c'amol beh ritinamit i Dios, curman wo' chi coric ok wach quino'jbal. Re' wili raj rik'orom chi xa ma' ok noj nchalic quik'orbal. Je' wo' chic, ma' ok aj xohc'rel take eh ma' wo' chi aj c'axol wach tumin take. <sup>9</sup> Je' wo', curman chi re' take re' chi sak pam quicapew-bal ru'um chi ma'xta chic quimahc chiwach i Dios, naquic'amam na chi coric haj wilic i c'uhbal ma' keht'alim ta nak ru'um chi ma' ja' nquich'ica' ta nak quic'ux chirij i Jesus. <sup>10</sup> Ru'um chi je' re' raj banaric, xa hab pa' wach raj richopom na camanic chi aj to'ol, curman wo' chic chi pet naquiliric wi c'ahchi' quic'amam na i c'uhbal re're' eh cu chirij aj chic ru', wi xiliric

chi ma'xta chic bih ncalajic w̄i' ruc' ric'amaric na i c'uħbal re're', erichop i camanic chi aj to'ol.

<sup>11</sup> Je' wo' chic, chipam i camanic re're' curman wo' chi re' quehq'uēn take aj to'ol coric ok wo' wach quino'jbal, ma' ok xa aj molol c'utaj take, ma' ok xa mahnic' take chi mahcanic quichol la' ok ribehsjic quicapew-bal eh chi xa naquinimanic chi manlic ruc' pa' bih raj banjic. <sup>12</sup> Je' wo' chic, je' ricab xnik'or chiquij take aj c'amol quibeh ritinamit i Dios, re' take aj to'ol queh curman chi xa jenaj ok quehq'uēn eh quichol ok wo' ric'amaric quibeh take caj pan pat. <sup>13</sup> Je' re' k'uru' xa hab wach naroquic chi camanic chi caj to'ol queh take c'amol beh chiban chi coric i ricamaj maj xa hab wach riban ricamaj chi coric chi caj to'ol take c'amol beh noj wih'ok ribiral chi taret laj aj camanom chiwach i Dios eh ruc' re're', re' take aj niminel enquich'ica' quic'ux chirij ru'um chi rich'ica' wo' ric'ux ru' chi manlic chirij i kAjaw Jesus.

<sup>14</sup> Je' aj re' riwi' k'uru' i c'acharic raj i Dios chi naca'nam take raj camanom. Re' k'oric re're' xiban nak chi cu re' nanik'orom aweh naquiponok awuc' eh je' re' nik'or maj ch'iclic je nic'ux chi xa nic' yu' naniponic awuc' Timoteyo. Xa re' la' tob la' je' re' nicapaj ribanaric, re' hin c'ahchi' nitz'ihmbam je aweh wili yu'na <sup>15</sup> reh chi wi xinchahmic chic je so' chi ojic, re' hat aweht'alim chic nic' wach riwi' raj i Dios chi nabanam acamaj chi aj ilol queh take aj niminel chopoj cho quina ru'um i Dios je' ricab nok pan jeno' pat re' wo' ajabes nchopbic quina take rac'un rixk'un. C'olok pan ac'ux chi nic' pa' q'uihal hat-tak aj niminel wilcat tak ar ch'il wo' chi'nchel i

hoj wilcoj pan tak tocom chic ye'ab, noj ka'n xa hoj chic jenaj comonil re' wilic wi' i c'achlic Dios chi kAjabes. Chi je' re' kawī' kunchelal i hoj aj niminel, kojwih'ic chipam i comonil wili chi aj ilol reh chi ma' eta nyoj wach i Lok' laj C'uhbal nc'uhtunic reh ricorquilal ribiral i Dios je' ricab riban i tz'ak ch'iquimaj cho wi' jeno' pat on re' take rok pat, re' wo' take re' cojoj take chi chopbal reh pat reh chi ma' eta nyoj je. <sup>16</sup> Chipam aj i c'uhbal re're', nkarak jenaj tijbal c'axic nak cho rirakmajic chirij cu rehtal xsakomsjic wach ru'um i Dios. Re' tijbal re're', til pan coric nik'or aweh chi k'e' wo' chic curman chi birmajic maj re're' je' wili rik'or: «Naxilmijic chi xc'acharic ayu' wach ac'al je' ricab nc'acharic jenaj c'acharel, re' i Lok' laj Uxlabal xc'uhtunic lok reh chi nt'oric wach rino'jbal. Re' take raj tz'e' wach i Dios xquilow naxuctic wo' chic cho chi quixilac take camnak. Ruc' re're' xk'ormojic wo' ribiral queh take tinamit ma' re' ta ra' ri'sil cho ma' Israhel eh chi je' re' xa haj tinamit wilqueb wi' take re', wilic queh xiniminic reh ribiral re're'. Chirij chic riwih'ic ayu' wach ac'al, xc'ulmujic wo' chic johtok ar pan taxaj, nqui tijbal re're'.

## 4

*Re' c'oj laj capew-bal nquicoj  
take jot'ol laj aj c'uhbalanel*

<sup>1</sup> Tob ta wo' je' re' rik'or keh tijbal re're', wilic take aj niminel c'ahchi' quicanab rich'iquinjic quic'ux chirij i Jesus je' ricab wo' k'oroj chic cho

ru'um i Lok' laj Uxlabal chi je' re' naric'uluric chipam take k'ij c'ahchi' koquic cok wı' chi kawach ru'um chi re' chic take jot'ol laj c'uhbalanel re' quic'uhtunic reh i k'oric nye'eric queh cu'um ma' tob laj uxlabal, re' chic re' c'ahchi' quibiram.

<sup>2</sup> Re' take aj c'uhbalanel re're' xa jenaj c'oj laj capew-bal c'ahchi' quicojom, xa re' la' je' ricab nok jeno' chicop nancojoric rehtalil ruc' jeno' tz'a' laj ch'ihch' ncuhtunic lok chi ehchemaj chic i chicop re're', je' wo' re' take aj c'uhbalanel re're' nok ma' nquirak ta chic chirij ribanaric i coric, nquiyew lok chi c'uhjtjic chi re' aj Yahm nehchenic queh. Chi je' re' nanca'n i c'uhtunic, ma' nquik'or ta i coric <sup>3</sup> je' ricab nca'n nanca'n i c'uhtunic chi ma' tob ta chi re' take ac'un ixk'un naquisiq'uim quehq'uēn on quibahıl pan quic'acharic. Je' wo' chic, re' take re' cow nquik'or chi wilic take chicop ma' tarēt ta chi c'uxuric tob ta chiwach i Dios re' xtik'inic reh chi'nchel take chicop, ma' c'ahchi' ta kamahcanic i hoj aj niminel nankac'ux take chicop re're'. Re' cok ru', re're' ritak'a' wo' keh hoj re' keht'alim chic wach i coric laj c'uhbal chi nanka'n kawa' kaha', xa wilic ok wo' johtok katioxbal chiwach i Dios. <sup>4</sup> Je' re' k'uru' xa pa' bih c'uxbal nye'eric aweh tak, chac'ul tak eh maḵ'or tak chi chiwach i Dios ma' tarēt ta chi c'uxuric. Je' re' nik'or ru'um nok nic' pa' nimal take ritik'inic i Dios, tarēt take chi'nchel xa re' cok ru' nacha'n awa' aha' tak til chatioxej tak johtok reh Dios <sup>5</sup> maj chi'nchel i pa' bih nye'eric chi c'uxuric, re' Dios rik'orom cho chi lok' eh chi cuse'semaj wo' cho ru'um nok re' hat-tak na'n atij tak china.

*Re' no'jbal chi ribanaric chi  
manlic raj camanom i Dios*

<sup>6</sup> Hat Timoteyo, reh chi nabanam chi hat manlic raj camanom i Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric, curman chi re' nic' pa' nimal c'ahchi' nik'orom je aweh nak'orom wo' pan ac'uhtunic cuc' take aj niminel ar. Je' wo' chic je' ricab nok jeno' t'uch ac'un riban riwa' riha' chi manlic reh chi nariq'uihic johtok chi suk, je' wo' re' i hat curman wo' chi xa wilic ok wo' pan awamna take k'oric k'oroj reh chi re' take c'acharel enquich'ica' quic'ux chirij i Jesus. Je' wo' re' cha'n chirij take tijinic c'ahchi' atahkem rij re' quic'uhtunic reh coric chirij i Dios. <sup>7</sup> Chirij lok wili macoj ruc' acapew-bal take xa pa' bih take c'uhtunic chirij i xa tik'imaj wach ribiral on xa memil laj no'jbal, re' la' hat xa chirij ok wo' no'jbal nye'bic rilok'il i Dios chayew ac'ux reh chi je' ricab chi c'ahchi' ta nak ayeb ac'ux chi rik'ochjic wach ati'jolal, enatik ju' awih'ic chi cow ac'ux pan niminic. <sup>8</sup> Je' re' nik'or maj je' ricab chi wilic take c'acharel je' ruc' k'e' nquiyew quic'ux chirij rik'ochjic wach quiti'jolal ru'um nok nquic'raj chi ruc' re're' suk wilqueb chi c'acharic ayu' wach ac'al, je' wo' re' til k'e' wo' chic taret chi enachop ac'ux chi c'acharic chipam i no'jbal xnik'or aweh. Je' re' nik'or maj k'oroj cahnok chi hab pa' wach je' re' c'acharic eriban, ma' xa re' ta ayu' wach ac'al naric'acharic chi suk je' la' wo' re' nachalok i k'ij nabanjok i c'acharic ar pan taxaj. <sup>9</sup> Ru'um chi re' k'oroj cahnok re're' til wo' coric laj k'oric, k'e' wo' taret chi enc'uluric cu'um chi'nchel c'acharel ruc' i camna. <sup>10</sup> Ru'um aj re', re' hat ch'il i hin c'ahchi' kacamanic chi

cow chiwach i Dios chi rik'ormojic i k'oroj cahnok re're' tob ta nkac'ul take ti' ru'um reh kacamaj. Re' kacamaj re're' c'ahchi' ka'nam chi ch'iclic kac'ux chirij i c'achlic Dios re' kajCo'lonel i hoj nic' nimal kojniminic chic reh. Re' Dios raj wo' rico'lem take chi'nchel c'acharel.

<sup>11</sup> Je' aj re' ru' Timoteyo nic' pa' nimal xnik'or je aweh chachop wo' ac'ux chi ric'uhtjic queh take aj niminel. Re' hat chak'or chaj bih take tak'amaj aweh chi nac'uhtam <sup>12</sup> eh macana' chi hab wach enpitbic aweh ruc' acamaj chi c'amol beh xa ru'um chi cu hat q'uijol, re' la' ok i c'acharic na'n chipam aq'uijolal camanok chi quiwach take awich aj niminel chi c'uhtbal queh nic' wach i holohic laj c'acharic raj chi enca'n. Je' wo' chic, re' ano'jbal camanok wo' chi quiwach ru' c'uhtbal queh i holohic laj no'jbal raj chi naca'nam. Nic' pa' wo' nimal take ak'orbal na'n chi quiwach, camanok wo' chi c'uhtbal queh nic' wach take holohic laj k'oric raj chi narelic pan quichi'. Re' c'axoj ib nac'uhtaj chi quiwach take awich aj niminel re're', camanok wo' queh chi c'uhtbal queh nic' wach riwi' i c'axoj ib raj chi naca'nam chi quibil quib. Je' wo' chac'am quibeh chi rich'iquinjic quic'ux chirij i Jesus ruc' jenaj c'acharic tz'iroj wach chiwach i Dios. <sup>13</sup> Chirij chic lok chi'nchel re're', yu'na chi cu ja' quinponic ta pe awuc' nwaj wo' chi re' hat chachop ac'ux chi ribanaric take wili chipam take moloj ib reh lok'onbal wach i Dios: Pet, chawilow pam Lok' laj riC'uhbal i Dios chi quiwach take awich aj niminel. Je' wo' chic, chac'uhbalej take aj niminel ruc' pa' bih narak chirij chipam Lok' laj C'uhbal eh chatijej

take chi naquic'amam na riC'uhbal i Dios. <sup>14</sup> Je' wo', nwaj nik'orom aweh i wili: Re' c'uhtunic ye'oj aweh ru'um i rUxlabal i Dios re' tichol lok ric'uhjtjic, maçana' lok ribanaric. C'olok pan ac'ux chi naxye'eric aweh i ribanaric re're', pet xk'ormojic cho ribiral ru'um i rUxlabal i Dios eh ru'um re', re' take aj c'amol beh aj niminel xquicoj quik'ab chana rehtalil chi xatpahbabjic chi hat aj c'uhtunel.

<sup>15</sup> Je' re' k'uru' chachop ac'ux chi ribanaric chi'nchel xnik'or aweh re're' eh ticuyunok wo' reh chi chi'nchel take tinamit naquibic reh nic' wach i c'acharic na'n naquillow chi c'ahchi' aq'uihic chipam i niminic. <sup>16</sup> Ma' xa re' ta re're', ticuyunok la' wo' chipam chi'nchel xnik'or aweh reh chi re' hat ch'il wo' take nic' pa' nimal naquibirinic aweh etico'ljic tak chiwach i ti'c'axic riyew i Dios ru'um reh mahc. Ru'um aj re' nik'or wo' aweh chi chacoj rehtal i wili: Re' pa' bih c'uhtunic na'n je' ok wo' re' c'acharic c'ahchi'çat.

## 5

### *Re' riwi' banoj k'iloj raj banaric*

<sup>1</sup> Timoteyo, re' wili no'jbal niyew je aweh chirij nic' wach i k'iloj nabanam: Nachak'il jeno' rijeb laj winak mak'il pan eht laj k'oric xa pa ricorquil la' wo' ti chak'il je' ricab chi re' ta nak awajaw c'ahchi' ak'ilim. Nachak'il wo' take q'uijolak chak'il take chi je' ricab re' ta nak take awas on achak' c'ahchi' ak'ilim. <sup>2</sup> Je' wo' çuc' take rijeb tak ixok, chak'il wo' take je' ricab re' ta nak atut c'ahchi' ak'ilim. Re' take k'ahxokak, chak'il take je' ricab chi re' ta nak take awanab c'ahchi' ak'ilim.



Re' cok ru' chak'o'rej take pa ricorquil ma' ok ruc' xa ntuquic laj capew-bal ena'n.

*Re' riwì' tobjic raj banaric queh  
take ixok camnak chic quibahìl*

<sup>3</sup> Timoteyo, je' wo' niyew je aweh no'jbal wili chiquij take rijeb tak ixok: Nic' pa' q'uihal take ixok camnak chic quibahìl re' take til pan coric ma' hab ta chic wach taj queh chachop tak quina reh chi elic nato'bem tak ruc' i to'bal enamol tak wach chaxilac hat-tak aj niminel. <sup>4</sup> Raj wi wilic jeno' ixok camnak chic ribahìl cu wilic take rac'un rixk'un, on rihrimam, re' take ac'unbes ixk'unbes on ihmambes re're' tanlic chiquij chi enca'n chi coric haj wilic i raj banaric je' ricab rik'or i kaniminic. Re' chic i no'jbal k'e' taret eh k'e' nponic chiwach i Dios, re' chi re' take ac'un ixk'un enquic'ax quitut cajaw on quiq'ueñ on re' enquillow hab wach queh pan quipat reh chi ruc' re're' enca'n so' jelow-bal i quiq'uihsjic xbanaric cho. <sup>5</sup> Je' aj re' ru' raj banaric cuc' take ixok camnak chic quibahìl re' cok ru', je' re' nabanam xa cuc' take til coric chi xacutquelem chic quib eh xicahnic pan niba'il. Je' wo' re' nabanam cuc' take ixok camnak chic quibahìl nquichop quic'ux chi tij chi k'ij chi ak'ab chi ripahkaljic quito'bal reh Dios. <sup>6</sup> Je' re' nik'or maj wilic take ixok quicahnic chi cutquel chic chi c'acharic nanquimic je quibahìl xa re' la' ma' riban ta chi equitobjic ru'um nok re' take ixok re're', re' chic risiq'uiric i chopoj c'uxlis chirij pa' bih nye'bic sukquil quic'ux nquiyew wì' quicapew-bal eh ruc' no'jbal re're' nca'n je' ricab

take camnak chi ma' re' ta chic ribirmijic k'oric chiwach i Dios nquicapaj.

<sup>7</sup> Je' re' k'uru' Timoteyo nic' pa' q'uihal take aj niminel wilic quicahnel ixok re' raj ilmijic queh, chak'or ricorquil queh i chaj bih c'ahchi' nik'orom je aweh wili reh chi ma'xta bih equik'iliric take wĭ' ruc' quino'jbal. <sup>8</sup> Je' re' nik'or maj jeno' aj niminel ma' ric'ul ta chi reh chi enk'ormojic reh chi aj niminel wi ma' ricapaj riliric take pa' take cho reh eh xa ta wo' nak ricapaj take raj pan pat re' c'axic wo' nca'n. Ru'um reh riban re're', nariwih'ic k'iloj china maj re' rimahc k'e' wo' chic c'ahbil chiwach i pa' bih mahc riban jeno' ma' re' ta aj niminel. <sup>9</sup> Je' re' ajic re' hat cu nawilom ricorquil haj wilic take ixok camnak quibahil nacojom take chi quixilac naquic'ulum quito'bal chipam acomonil. Re' take ixok nachihim take, re' je' wili quiwĭ': Re' manlic oxc'ahl (60) hab wilic queh eh nok chi cu c'achlic cho ribahil ma' janc'al ta xich'ak rib chi narituhnic ruc' tocom chic winak. <sup>10</sup> Je' wo', holohic ok ribiral quic'acharic wilic, ribanam ok to'bonic, riq'uihsam ok wo' take cho riha'lac'un chi coric eh ric'ulum ok wo' take tocom chic aj niminel chi riye'eric ripatal pa ripat. Je' wo', ricamanem ok wo' quiwach take tocom chic aj niminel ruc' ch'ublic c'uxlis, kak'or je' ricab ruc' ritz'ajaric i cok take rich aj niminel naqui'oj c'olok chi aj patal take ruc'. Ch'il i no'jbal re're', rito'bem ok take cho c'axic ti nca'n eh xa ye'lic ok wo' k'ab chi to'bonic naxiban cho.

<sup>11</sup> Re' chic take cahnel ixok ma' ja'xta queh oxc'ahl hab naxquimic je quibahil macoj take pa riman. Je' re' nik'or maj chaj bih aweht'alim

wi xquic'ax ok wo' chic wach chi nariwih'ic wo' chic ribahil eh ewo' chic nca'n caxarahil? Ruc' ribanaric re're', enquik'eb lok rij quic'ux i quik'orbal xquiyew nak chiwach i Dios chi ma'xta chic quisiq'uim quibahil re' la' chic naca'nam, naquicamanic nak ruc' chi'nchel quic'ux chiwach i Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric. <sup>12</sup> Wi xca'n aj wo' chic caxara, re' wili erik'or i Dios chiquij:

«Re' take wili wilic chic mahc chiquij ru'um xquicana' rinimjic quik'orbal xquiyew chi niwach chi naquinimem nak chi coric, nqui erik'or i Dios.

<sup>13</sup> Ru'um aj re', ma' riban ta chi enacoj take ixok re're' chi quixilac take nquic'ul quito'bal maj wi je' re' xa'n, re' take re' enquip'ut c'acharic pan siquialal, enca'n xa qui'oj quichalic chi' tak pat chi moloj tak wach c'utaj eh encocsaj quib chi je' re'. Je' wo', enca'n xa haj chic minmin take chi rik'ormojic take xa pa' bih k'oric re' ruc' ma' queh ta chic rik'ormojic. <sup>14</sup> Ru'um aj reh chi'nchel re're', re' hin yu'na nik'or je' aweh chi re' take ixok camnak quibahil eh cu ja'xta queh oxc'ahl (60) hab, sakbih nak chi ewo' chic nca'n caxarahil. Chirij chic ru', jarub pa' chic quiha'lac'un nariwih'ic, quiq'uihsaj lok pa ricorquil eh quicamanej pam quipat chi coric reh chi je' re' ma' hab ta wach queh take quik'etbic wach kac'uhtunic enk'oric chirij chi ma' holohic ta i niminic wilcoj wi'. <sup>15</sup> Je' re' k'uru' taret chi queh take ixok re're' chi naca'nam wo' chic caxara reh chi ma' hab ta wach queh take erik'eb rij pan c'ahbilal. Je' re' nik'or maj wilic ixok je' ruc' camnak chic je' quibahil xquicana' rinimjic i Jesus ru'um chi re' chic i pa' bih no'jbal ricoj cho aj Yahm pan quicapew-bal, re'

chic re' nquic'am na.

<sup>16</sup> Chirij chic rik'ormojic lok wili nik'or wo' chic aweh, wi chi quixilac take raj pan pat jeno' aj nimiric wilic jeno' ixok camnak chic je ribahil je' ruc' ja'xta reh oxc'ahl (60) hab, curman chi narito'bem reh chi re' ritobjic ixok re're' ma' eta ncahnic pan quik'ab take moloj wach aj nimiric eh chi je' re', re' to'bal moloj wach ma' eta nmak'aric queh take ixok camnak chic je quibahil re' til ma' hab ta chic wach taj queh.

*Ju'jun chic take no'jbal  
chiquij aj c'amol beh*

<sup>17</sup> Yu'na nwaj k'oric awuc' chiquij take quinahsil aj nimiric chipam i comonil wilcat wi'. Wi nca'n chi coric quicamaj chi aj c'amol beh take eh til pa ricorquil, til wo' nquiyew quic'ux chi rik'ormojic je' wo' chi ric'uhitjic ric'uhbal i Dios, curman chi lok' ok quiwa'ric chawach tak eh til ric'ul wo' chi queh chi enayew tak jeno' quitojbal <sup>18</sup> je' ricab rik'or chipam Lok' laj Huj re' tz'ihmbimaj wi' c'uhbal re' je' wili rik'or:

“Nok c'ahchi' chi camanic aboyex chi ribehljic cho wach atic,  
ma' riban ta chi enabac' pan ju' pitbal riwa', nqui rik'or.

Je' wo' pan jenaj chic ribiral je' wili rik'or:

“Re' aj camanom c'ahchi' chi camanic ric'ul chi reh chi naric'ulum ritojbal, nqui rik'or.

<sup>19</sup> Re' wili jenaj chic no'jbal niyew je aweh chiquij take nahsil chipam acomonil hat-tak aj nimiric: Wi hab wach jeno' c'ahchi' ricojom jeno' mahc chirij jeno' c'amol beh pan acomonil,

maçohjaj pe ti wach çaj bih c'ahchi' rik'ormojic aweh. Cu çabiraj la' pe pan quichi' quib xib ok chi c'acharel wi til coric chi wilic jeno' rimahc i c'amol beħ re're'. Wi xabiraj çuç' take c'acharel chi til coric chi wilic rimahc, cu re' aj ru' çacoj wach eh çak'il wo' ti pa ricorquial. <sup>20</sup> Tz'ab ru' wi xa xitik wo' ju' wih'ic chipam rino'jbal re're' chirij chi ak'ilim chic i hat, chi quiwach aj chic chi'nchel i comonil çak'il reh chi re' quich c'amol beħ naquilow chi je' re', enquiyohbalej quib reh chi ma' eta nca'n jeno' c'ahbilal.

<sup>21</sup> Timoteyo, re' chi'nchel nic' nimal xnik'or je aweh wili til nipahkaj je aweh chi çac'am na chi manlic. Re' hin til wilic wajawric chi ripahkaljic je aweh re're' maj re' kAjaw Dios ch'il i Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric, ch'il wo' take lok' laj raj tz'e' wach i Dios wilqueb johtok pan taxaj c'ahchi' wo' quiyeb rajawric i k'oric c'ahchi' nibanam je aweh yu'na. Chi je' re' ajic nipahkaj wo' je aweh chi nacha'n acamaj chi quiwach take c'acharel, cha'n ruç' chi'nchel ac'ux, ma' xa ta reh chi re' take c'acharel naquicahnic chi suk quic'ux awuç'. <sup>22</sup> Je' wo' chic, nachachih wach take aj camanom chi naquicamanic chipam quicomonil take aj niminel maçojlom pe ti ak'ab china i hab wach nacapaj ricojoric chi camanic maj çaj bih aweht'alim wi re' nacapaj ricojoric chi camanic wilic ok cho jeno' rimahc? Nachacoj ak'ab china jeno' c'acharel wilic cho rimahc, enanih awjib i hat ruç' rimahc ru'. Ru'um aj re' nik'or aweh chi coric ok wach ano'jbal reh chi ma'xta nech' ok mahc pan ac'acharic. <sup>23</sup> Ruç' wili ma' nwaj ta nik'orom chi ma' ta nak chic enawuq'uej so' aweh

i c'ah laj ha' tik'imaj chi ik'om. Re' hat mawuq'uej xa ha' chi rutquel, chaxilaquej la' aha' ruc' ik'om re're' reh chi ma' eta chic tirijot' riya'bilal apam natirichop cho chi xa cuc'lam xilac.

<sup>24</sup> Je' re' k'uru' Timoteyo, ilmijok chi c'ahchi' abanam acamaj chi coric maj je' ricab chi sakom chic wach rimahc jeno' c'acharel nanponic chi-wach aj ch'ukul wach mahc, on nok cu re' chic nelic lok wach sakom i rimahc nanch'ukuric k'oric china, <sup>25</sup> je' wo' re' narelic cho wach sakom take coric laj camanic na'n i hat naquilow take tinamit. Tob ta ma' nilmijic ta ti wach yu'na, nariponic i k'ij chi narelic wo' lok wach sakom chi holohic laj camanic c'ahchi' abanam.

## 6

*Re' k'oric chiquij take aj  
camanom ch'il wo' i k'oric  
chirij i coric laj c'uhtunic*

<sup>1</sup> Chi'nchel take aj niminal wilqueb ri'sil rok k'ab jeno' aj ehcham camanic eh nca'n quicamaj chi ma' tojoj ta take til ric'ul chi queh chi naquiyeb riwa'ric i ajabe s nchopbic quina eh naquibirinic wo' k'oric chiwach reh chi ma' hab ta wach erik'or c'ahbilal chirij i Dios on chirij i c'uhtunic nka'n.

<sup>2</sup> Je' ricab jeno' c'acharel xa quich aj niminal ok quib ch'il aj ehcham camanic, ma' raj ta rik'orom chi xa ru'um chi aj niminal re' ncamanic cok wi', eta nak riban chi ma' eta riyew riwa'ric. Ma'xta, naricamanic la' cok chiwach chi coric ru'um i c'axoj wilic pa ramna chirij re' ncamanic cok wi' eh til wo' chic k'e' naric'uhtunic rino'jbal chi coric ru'um nok re' ncamanic cok wi' xa cas quichak'

quib pan niminic. Re' aj no'jbal wili chac'uhtaj eh chak'or queh take aj niminel reh chi naquirakam chirij nic' wach i camanic naca'nam chi quiwach take quicamanic cok wj'.

<sup>3</sup> Timoteyo, wi xa hab wach c'ahchi' rik'orom jeno' tocom chic c'uhtunic je' ruc' ma' jenaj ta wach ruc' i nik'orom cho aweh eh chi re're' ma' riban ta wo' jenaj wach ruc' i coric laj tijinic nchalic ruc' i Lok' laj Ajabes Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric, on ruc' take c'uhtunic je' ruc' rik'or keh nic' wach nakac'acharic chi holohic chiwach i Dios, <sup>4</sup>re' c'acharel re're' moysomaj pam ricapew-bal eh ma'xta bih reht'al chirij i c'uhtunic riban. Ma' xa re' ta re', re' la' wo' ricapew-bal ma' suk ta wilic ruc' i Dios eh chi je' re' nanoquic chi k'oric cuc' take tocom c'acharel k'e' richoplom rib chirij take k'oric riban. Ru'um chi je' re' ricapew-bal chipam take k'oric riban cuc' tocom chic c'acharel, xa wilic wo' i cakwachanic, ixowonic ib, tz'ujuj ch'il i yojoj c'uxlis ruc'. <sup>5</sup> Re' c'acharel re're' ch'il tocom chic c'acharel nguichop quib chirij take k'oric nca'n, nguic'uhtaj lok chi jot'oj chic quicapew-bal eh ru'um re' ma' nquirak ta chic chirij ricorquil ribiral i Jesus, xa re' la' chic ribihomsjic quib nguicapaj naxi'oquic chi rinimjic i Jesus. Ru'um reh no'jbal re're', til nipahkaj aweh chi re' take winak je' re' quino'jbal ma' riban jenaj wach ano'jbal tak cuc'.

<sup>6</sup> Chirij nok nik'orom chic lok re're' chirij take bihomal, yu'na nik'or wo' aweh i wili: Wi la' re' hat wilcat chi suk ac'ux pan rinimjic i Jesus tob ta xa nic' pa' ti nimal wilic aweh, k'e' wo' chic ricuse'sbal i Dios wilic cho chana. <sup>7</sup> Ru'um aj re'

mayew ac'ux chi ribihomsjic awib maj je' ricab naxojc'ulic wach k'ij sakom ma'xta wo' bih wilic keh, je' wo' chic re' nachirak cho rik'ijil kaquimic ma'xta wo' bih enkac'am je chikij. <sup>8</sup> Je' aj re' ru' Timoteyo, tob ta ma' chi bih wilic aweh, xa re' wach wi wilic awa' aha', ch'il aso' socbal aweh, sukbok ac'ux ruc' chi'nchel re're'. <sup>9</sup> Maban aweh je' ricab enca'n take c'acharel re' xa re' wach ric'axaric wach bihomal nca'n. Je' re' nik'or aweh maj re' take je' re' quino'jbal quikajic chipam i c'ahbilal laj no'jbal je' ricab ric'ul jeno' chicop nok nkajic pan jeno' xirab. Chi je' aj re' quino'jbal ma' nquicapaj ta chic rij chi ruc' ribihomsjic quib ncaj ca'nam, xa naricamanic chi jot'bal reh quic'acharic. Re' take c'acharel re're' ruc' ribihomsjic quib ncaj ca'nam, enquisach wach i quic'acharic chi junpech je' ricab nansahchic wach jeno' ma' laj canowa nanbut'lujic jok ri'sil ha'. <sup>10</sup> Chaj wa'ric naxnik'or re're'? Nik'or chi je' re' maj riwi' chaweh chi naweht'alim chi re' c'acharel nc'axbic wach bihomal ma' xa ta jenaj i ti'quialal ric'ul, yohbal la' wach nchalic china. Til coric wilic take aj niminel je' re' xquic'ul ru'um chi xquicana' rich'iquinjic quic'ux chirij i Dios eh chirij chic ric'axmajic wach bihomal xquiyew quicapew-bal.

<sup>11</sup> Je' re' ajic Timoteyo raj camanom i Dios, re' hat reh chi ma' eta nac'ul aweh chi je' re', til nipahkaj aweh chi maban aweh i ma' holohic ta laj no'jbal re're', re' la' cha'n chak'eb lok rij ac'ux. Je' wo' chic chachop ac'ux chi c'acharic ruc' coric wach c'uxlis eh c'ahchi' ok ac'amam na take c'uhbal reh kaniminic. Je' wo' chic chatik ju'



rich'iquinjic ac'ux chirij i Dios ch'il ric'axaric take awas achak'. Ma' xa re' ta re're', je' la' wo' wilic ok wo' awuyu'nbal ruc' i Dios chi ricuyuric take ti'c'axic nc'ulic lok ru'um reh kaniminic eh xa hat ok wo' chak'lam ruc' ano'jbal cuc' chi'nchel take c'acharel.

<sup>12</sup> Re' niminic wilcoj wj' tob ta ric'am cho c'axquilal je' ricab ric'am cho jeno' k'ak'anic nca'n take sol, k'e' taret chi keh ritahkaljic. Chayew ac'ux chirij i niminic re're' k'uru' je' ricab riye'eric quic'ux nca'n take sol naqui'oquic chi k'ak'anic. C'olok pan ac'ux chi re' hat chi pa'lic ac'ux chi coric, xayew achi' chi quiwach take q'uihal c'acharel chi re' hat natakem chi manlic i kaniminic. Naxa'n re're', re' Dios xatriyuk'ej wo' chi nawehcham i junelic c'acharic. Chi je' re' xiban awuc' i Dios, chachop wo' ac'ux chi nawehcham chi manlic i junelic c'acharic.

<sup>13</sup> Yu'na k'uru' reh chi wilic take enquiyew quichi' chi re' hin coric wach i c'uhtunic c'ahchi' nibanam je' aweh, nicoj jenaj i kAjaw Dios wuc' re' nye'bic quic'acharic take chi'nchel pa'bih wilic china ac'al wili. Je' wo' nicoj wo' jenaj wuc' i Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric eh re' ma' xyo'jic ta wo' chi riye'eric richi' chirij riniminic naxpah-babjic chiwach i Ponsyo Pilato. Chi quiwach take re', til nipahkaj aweh chi <sup>14</sup> chac'am na chi coric take tak'anic banoj aweh reh chi je' re' sak ok wach ano'jbal eh chi ma' eta nwih'ic jeno' k'iloj chawjj. Je' aj re' cha'n cu rehtal enkilow risoljic wo' chic cho i Lok' laj Ajabes Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric. <sup>15</sup> Re' aj chic risoljic cho Jesus, til re' wo' i Lok' laj Dios naritik'enic cho wach

rik'ijil chi narilmijic wach. Ru'um aj re' kayew tak rilok'il i Dios pan tij chi je' wili: Xa re' wach i Dios, xa re' wach re' wilic rajawric chi quina take wilic cajawric chi tak'anic. Re're' wilic chi pet k'atal k'oric chi quixilac take k'atal k'oric . Re're' wilic chi pet k'atal k'oric chi quixilac take k'atal k'oric. Re're' wilic chi pet ajabes chi quixilac take ajabes china ac'al wili. <sup>16</sup> Je' wo', xa re' wach i Dios c'achlic chi junelic. Re're' ar nc'acharic chipam jenaj rinimal sakom re' ma' riyew ta k'ab chi narilmijic wach i Dios eh ru'um re' ma' jeno' c'acharel til ta nak rilom wach i Dios, on til ta narilom cok wach yu'na chipam rilok'il wilic wj'. Til k'ormojok k'uru' chi re' Dios til k'e' wo' chic rinimal rilok'il eh chi re' wo' re' nk'atbic k'oric chi junelic k'ij sakom. Til je' ta nak re' k'ormojok chirij i Dios.

<sup>17</sup> Ar chipam comonil wilcat wj', wilic take aj niminel k'e' bihom take ru'um reh rinimal wach quibihomal quimolom wach ayu' wach ac'al. Chiquij take re' nipahkaj aweh chi chapahkaj queh chi ma' nquinimsaj quib ruc' pa' bih wilic queh je' wo' ma' nquichop quic'ux chirij i quibihomal, re' la' ca'n quichop quic'ux chirij i c'achlic Dios re' xa ye'lic wo' cho k'ab chi kana chi riye'eric pa' bih keh nakiq'uic wj' k'ij chi suk kac'ux. <sup>18</sup> Je' wo', chak'or queh take niminel wilic quibihomal re're' chi ca'n i coric eh nic' pa' wach nok chi wilic quibihomal je' ok wo' re' take chi ribanaric i holo-hic laj to'bonic. Chak'or wo' queh chi chak'lam ok take cuc' cas quichak' eh xa ye'lic ok quik'ab ruc' i pa' bih wilic queh <sup>19</sup> reh chi je' re' je' ricab chi c'ahchi' ta nak quimolom wach quibihomal,

yohbal chic wach quicoch naquik'atam lok rij pan quic'acharic je chi quiwach re' naquic'acharic wi' chi junelic.

<sup>20</sup> Timoteyo, re' ye'oj aweh ru'um i Dios chi naco'lem rij, chaco'lej wo' rij chi coric. Nipahkaj wo' aweh chi re' take k'oric ma' ye'bal ta rilok'il i Dios eh ma' to'bonel ta wo' queh take quibirinic reh, chawic'saj lok rij axiquin take k'oric re're'. Je' wo' re' cha'n ruc' quik'orbal take xa nquik'ih taj wo' quib ruc' take xa tik'imaj wach k'oric. Re' take c'acharel re', tob ta wo' ma' coric ta take k'oric nquik'or, xa c'ahchi' wo' quik'orom chi ruc' take k'oric re're' nquirak quino'jbal. <sup>21</sup> Chayohbalej awib k'uru' chiwach take no'jbal re're'. Je' re' nik'or aweh maj wilic take aj niminel xquicana' rich'iquinjic quic'ux chirij i Jesus xa ru'um ritahkaljic take k'oric re're'. Je' aj re' ru' Timoteyo, re' ta nak rato'bil i Dios wih'ok awuc' chi junelic ac'acharic. Je' ta nak re' banarok awuc'.

## **Re' Lok' Laj Huj Wilic wi' Ribiral i Jesus New Testament in Poqomchi' Occidental**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Poqomchi'

Dialect: Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Poqomchi'

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

7c6dc241-ec42-5bbd-a935-a9678867ec2e